



Refugees protesting at the UNHCR offices in Zarzis, Tunisia – Source: Refugees in Tunisia  
 Réfugé.e.s manifestant aux bureaux de HCR à Zarzis en Tunisie – Source : Réfugé.e.s en Tunisie  
 Rifugiati protestano agli uffici UNHCR a Zarzis, Tunisia – Fonte: Rifugiati in Tunisia  
 Refugiados manifiestan frente a las oficinas de ACNUR en Zarzis, Tunes – Fuente: Refugiados en Tunes

- Watch The Med - Alarm Phone
- ADIF - Associazione Diritti e Frontiere
- ASGI - Associazione per gli Studi Giuridici sull'Immigrazione
- Association des Mères des Migrants Disparus
- borderline-europe Menschenrechte ohne Grenzen e.V.
- Borderline Sicilia
- Carovane Migranti
- Caravana Abriendo Fronteras
- Couverture de la Mémoire Tunisie
- FTDES - Forum Tunisien pour les Droits Economiques et Sociaux (FTDES)
- Forum Antirazzista di Palermo
- LasciateCIEntrare
- Legal Team Italia
- Mediterranea
- Melting Pot Europa
- Migreurope
- Ongi Etorri Errefukiatuak
- Progetto 20k
- Refugee Rescue
- Rete Antirazzista Catanese
- Sea-Watch e.V.

[ITA] [FR] [ENG] [ESP] [DE]

**Quando l'UNHCR in Tunisia getta in strada le persone rifugiate, come fossero spazzatura**

Sono ormai 7 notti e 8 giorni che le persone rifugiate e richiedenti asilo protestano davanti agli uffici dell'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR) nel sud della Tunisia, a

Zarzis e Medenine. Coloro che sono espulsi/e dai centri di accoglienza, sempre più numerosi/e, denunciano l'abbandono da parte dell'agenzia Onu, che dovrebbe fornire loro protezione.

Tra uomini, donne, bambini, oggi sono quasi 200 coloro che osano rendersi visibili per rivendicare il rispetto dei propri diritti. Di fronte a procedure di asilo sempre più lunghe e incerte, prospettive di reinsediamento sempre più rare, l'assenza di supporto legale, le violenze ricorrenti da parte delle autorità e l'assenza di prospettive di lavoro, la loro espulsione dai luoghi di residenza non fa che aggravare ulteriormente la situazione estremamente precaria in cui si trovano.

Di nazionalità eritrea, somala, sudanese o etiopica, la maggior parte ha attraversato i campi libici prima di cercare rifugio in Tunisia. Ma con la decisione dell'UNHCR e dei suoi partner di ridurre drasticamente l'assistenza alle persone esiliate, queste ultime sono state lasciate a loro stesse in una situazione socio-economica instabile e in un contesto politico difficile, segnato da un crescente razzismo. Molti/e di loro non hanno altra scelta che tornare in Libia, un paese pericoloso da cui stavano disperatamente cercando di fuggire.

Di fronte a questa palese violazione dei diritti, chiediamo all'UNHCR di adempiere al suo mandato: proteggere i/le rifugiati/e, non le frontiere! Ormai da diversi decenni, questa agenzia delle Nazioni Unite ha avuto un ruolo nelle peggiori politiche di sicurezza, ora lasciando in condizioni indegne le persone bloccate sempre più lontano dai confini europei.

Esprimiamo la nostra solidarietà a tutte le persone esiliate che protestano per chiedere il rispetto dei loro diritti e della loro dignità.

Protezione e libertà di movimento per tutte e tutti!

### **Quand le HCR en Tunisie jette les personnes exilées à la rue comme des déchets**

Cela fait maintenant 7 nuits et 8 jours que des personnes réfugiées et demandeuses d'asile manifestent devant les bureaux du Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR) dans le Sud de la Tunisie, à Zarzis et Medenine. De plus en plus nombreuses à être expulsées des centres d'hébergement, elles dénoncent l'abandon de l'agence onusienne pourtant censée leur apporter protection.

Hommes, femmes, enfants, ils sont aujourd'hui près de 200 à oser se rendre visibles pour réclamer le respect de leurs droits. Face à des procédures d'asile toujours plus longues et incertaines, à des perspectives de réinstallation de plus en plus rares, à des violences récurrentes de la part des autorités et l'absence de perspectives d'emplois, leur expulsion de leurs lieux de vie ne fait qu'aggraver la situation de grande précarité dans laquelle ils se trouvent.

De nationalité érythréenne, somalienne, soudanaise ou éthiopienne, la plupart sont passés par les camps libyens avant de tenter de trouver refuge en Tunisie. Mais depuis la décision du HCR et de ses partenaires de réduire drastiquement leur assistance aux personnes exilées, ces dernières sont livrées à elles-mêmes dans une situation socio-économique instable et contexte politique difficile, empreint d'un racisme grandissant. Nombre d'entre elles n'ont d'autre choix que de retourner en Libye, pays dangereux pour elles, qu'elles tentaient pourtant désespérément de fuir.

Face à cette violation flagrante de droits, nous demandons au HCR d'assurer le mandat qui est le sien : protéger les réfugiés, pas les frontières ! Cela fait maintenant plusieurs décennies que cette agence onusienne fait le jeu des pires politiques sécuritaires, maintenant dans des conditions indignes des personnes toujours plus loin des frontières européennes.

Nous exprimons notre solidarité avec les personnes exilées qui se lèvent pour exiger le respect de leurs droits et de leur dignité.

Protection et liberté de mouvement pour toutes et tous!

### **When the UNHCR in Tunisia throws refugees on the streets like rubbish**

For seven nights and eight days now, refugees and asylum seekers have been demonstrating in front of the offices of the United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) in Zarzis and Medenine, in the south of Tunisia. As more and more of them are being expelled from the accommodation centers, they have started to denounce their abandonment by the UN agency, which is supposed to provide protection.

Nearly 200 individuals - women, men and children – dare to make their suffering and their demands visible. They demand that authorities and the UNHCR respect their rights. Facing ever lengthier and increasingly uncertain asylum procedures, diminishing prospects of resettlement, the absence of legal support, recurrent violence on part of the authorities, the lack of job prospects, their expulsion from their homes makes this already dire situation and their great insecurity even worse.

Eritrean, Somali, Sudanese, and Ethiopian nationals are participating in the protests. Most of them passed through Libyan camps before trying to find refuge in Tunisia. But since the decision of the UNHCR and its partners to drastically reduce their assistance to the exiled people, they are left to fend for themselves in an unstable socio-economic situation and difficult political context, marked by growing racism. Many of them have no choice but to return to Libya, the dangerous country they were desperately trying to escape from.

In the face of this flagrant violation of rights, we call on the UNHCR to fulfill its mandate: to protect refugees, not borders! For several decades now, this UN agency has been playing into the hands of the worst security policies, keeping people further and further away from European borders in undignified conditions.

We express our solidarity with the exiled people who are standing up to demand the respect of their rights and dignity.

We call on authorities and the UNHCR to guarantee the protestors' protection.

Freedom of movement for all!

### **Cuando ACNUR Túnez echa a la calle a las personas refugiadas, como si fueran basura**

Hace ya 8 días y 7 noches, que personas refugiadas y solicitantes de asilo se manifiestan frente a las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Zarzis y

Medenine, al sur de Túnez. Cada vez son más numerosas las personas que son expulsadas de los centros de acogida y que denuncian el abandono por parte de la agencia de la ONU, encargada de brindar protección a las personas solicitantes de asilo.

Son hoy casi 200 personas entre hombres, mujeres, niños, quienes se atreven a mostrarse públicamente para exigir el respeto de sus derechos. Ante unos procedimientos de asilo cada vez más largos e inciertos, las perspectivas de reubicación cada vez más escasas, a la violencia recurrente de las autoridades y a la ausencia de perspectivas de empleo, su expulsión del centro de acogida no hace sino agravar la situación extremadamente precaria en la que se encuentran.

De nacionalidades eritrea, somalí, sudanesa o etíope, la mayoría ha pasado por los campamentos libios antes de intentar encontrar refugio en Túnez. Pero desde la decisión de ACNUR y sus socios de reducir drásticamente la asistencia a las personas exiliadas, estas se han visto abandonadas a su suerte bajo una situación socioeconómica inestable y en un contexto político difícil, marcado por un racismo creciente. Muchas de ellas no tienen más remedio que regresar a Libia, un país peligroso del que ya han intentado huir desesperadamente.

Ante esta flagrante violación de derechos, le pedimos a ACNUR que cumpla con su mandato: ¡proteger a las personas refugiadas, no a las fronteras! Desde hace varias décadas, esta agencia de la ONU se presta a las peores prácticas en cuestión de políticas de seguridad, manteniendo a las personas exiliadas cada vez más alejadas de las fronteras europeas en condiciones indignas.

Expresamos nuestra solidaridad con todas las personas exiliadas que se alzan en defensa de sus derechos y su dignidad.

¡Protección y libertad de movimiento para todos y todas!

### **Wenn der UNHCR in Tunesien Flüchtende wie Abfall auf die Straße wirft**

Seit sieben Nächten und acht Tagen demonstrieren Flüchtende und Asylsuchende vor den Büros des Hohen Flüchtlingskommissars der Vereinten Nationen (UNHCR) in Zarzis und Medenine im Süden Tunesiens. Da immer mehr von ihnen aus den Unterbringungszentren verwiesen werden, haben sie damit begonnen, ihre Vernachlässigung durch die UN-Agentur, die ihnen Schutz bieten soll, anzuprangern.

Fast 200 Personen - Frauen, Männer und Kinder - wagen es, ihr Leid und ihre Forderungen sichtbar zu machen. Sie fordern, dass die Behörden und der UNHCR ihre Rechte respektieren. Angesichts immer längerer und unsicherer Asylverfahren, schwindender Aussichten auf Resettlement, fehlender rechtlicher Unterstützung, immer wiederkehrender Gewalt seitens der Behörden, fehlender Arbeitsmöglichkeiten und der Vertreibung aus ihren Häusern verschlimmert sich die ohnehin schon kritische Situation und die große Unsicherheit der Betroffenen noch.

Menschen aus Eritrea, Somalia, dem Sudan und Äthiopien nehmen an den Protesten teil. Die meisten von ihnen verbrachten einige Zeit in libyschen Lagern, bevor sie versuchten, in Tunesien Zuflucht zu finden. Doch seit der Entscheidung des UNHCR und seiner Partner\*innen, die Hilfe für Flüchtende drastisch zu kürzen, sind sie in einer instabilen sozioökonomischen Lage und einem schwierigen politischen Kontext, der von zunehmendem Rassismus geprägt ist, auf sich allein

gestellt. Die meisten haben keine andere Wahl, als nach Libyen zurückzukehren, dem gefährlichen Land, aus dem sie verzweifelt zu entkommen versuchten.

Angesichts dieser eklatanten Rechtsverletzung fordern wir den UNHCR auf, sein Mandat zu erfüllen: Flüchtende zu schützen, nicht Grenzen! Seit mehreren Jahrzehnten spielt diese UN-Organisation der schlimmsten Sicherheitspolitik in die Hände und hält Menschen unter unwürdigen Bedingungen weiter von den europäischen Grenzen fern.

Wir zeigen uns solidarisch mit denjenigen, die für die Einhaltung ihrer Rechte aufstehen und fordern, dass ihre Rechte und ihre Würde respektiert werden.

Wir fordern die Behörden und den UNHCR auf, den Schutz der Demonstrant\*innen zu gewährleisten.

Bewegungsfreiheit für alle!